



ZODIAC

KONTIKI 2

*Aspirateur automatique
de piscine*

Notice de montage et d'utilisation

(à conserver précieusement)

Français : page _____ 2

Instructions for installation and use

(to be kept in a safe place)

English : page _____ 12

Instrucciones de montaje y de uso

(a guardar cuidadosamente)

Español : página _____ 22

Montage- und Gebrauchsanleitung

(Bitte sicher aufbewahren)

Deutsch : Seite _____ 32

Istruzioni per il montaggio e per l'uso

(conservare accuratamente)

Italiano : pagina _____ 42

Montage- en gebruikshandleiding

(zorgvuldig bewaren)

Nederlands : bladzijde _____ 52

Instruções de montagem e de utilização

(guarde em lugar seguro)

Português : página _____ 62

Übersicht

1 / FUNKTIONSPRINZIP	33
2 / MONTAGE	35
3 / ZUSAMMENBAU	37
4 / AANBEVELINGEN	38
5 / ONDERHOUD, OPBERGEN	38
6 / WINTERBERGING	38
7 / OPLOSSINGEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN	39
8 / GARANTIE	41

1 / Funktionsprinzip

1

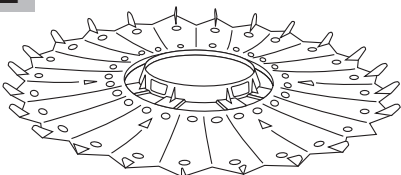


Sehr geehrte Kundinnen und Kunden,

zum Kauf des KONTIKI™ 2 der neuen Generation automatischer Saugreiniger für Aufstellbecken von 10 bis 50 m³ Inhalt (vorausgesetzt, dass sie über eine selbstansaugende Filteranlage mit einer Gesamtförderleistung des Systems von 5 bis 7 m³/h verfügen).

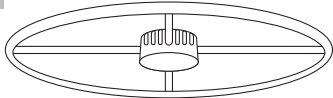
Bevor Sie es in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch aufmerksam durch. Sie finden hier alle Informationen, die Sie benötigen, um die volle Leistungsfähigkeit des Roboters zu nutzen.

2



Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Schwimmbadfachhändler, der Sie in der Nutzung und Instandhaltung Ihres Roboters beraten kann. Bei ihm erhalten Sie auch Ersatzteile und qualifizierten Kundendienst.

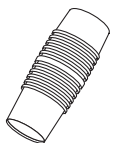
3



HIER DIE LISTE DER IN DER VERPACKUNG MITGELIEFERTEN BAUTEILE, DIE ZUR INSTALLATION IHRES KONTIKI™ 2 NOTWENDIG SIND

4

(Schlauchmuffe)



(Schlauchstutzen)*

1 Der Saugreiniger KONTIKI™ 2

2 Eine Saugscheibe

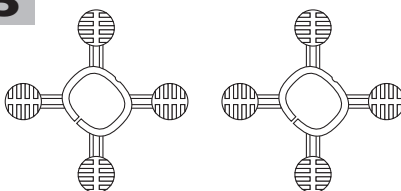
3 Ein Deflektoring

4 2 Adapter

5 2 Schlauchabweiser

6 8 Schlauchabschnitte von je 1 Meter

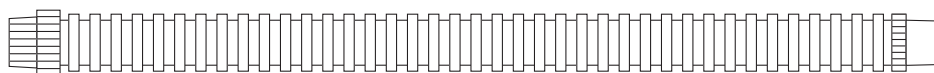
5



6

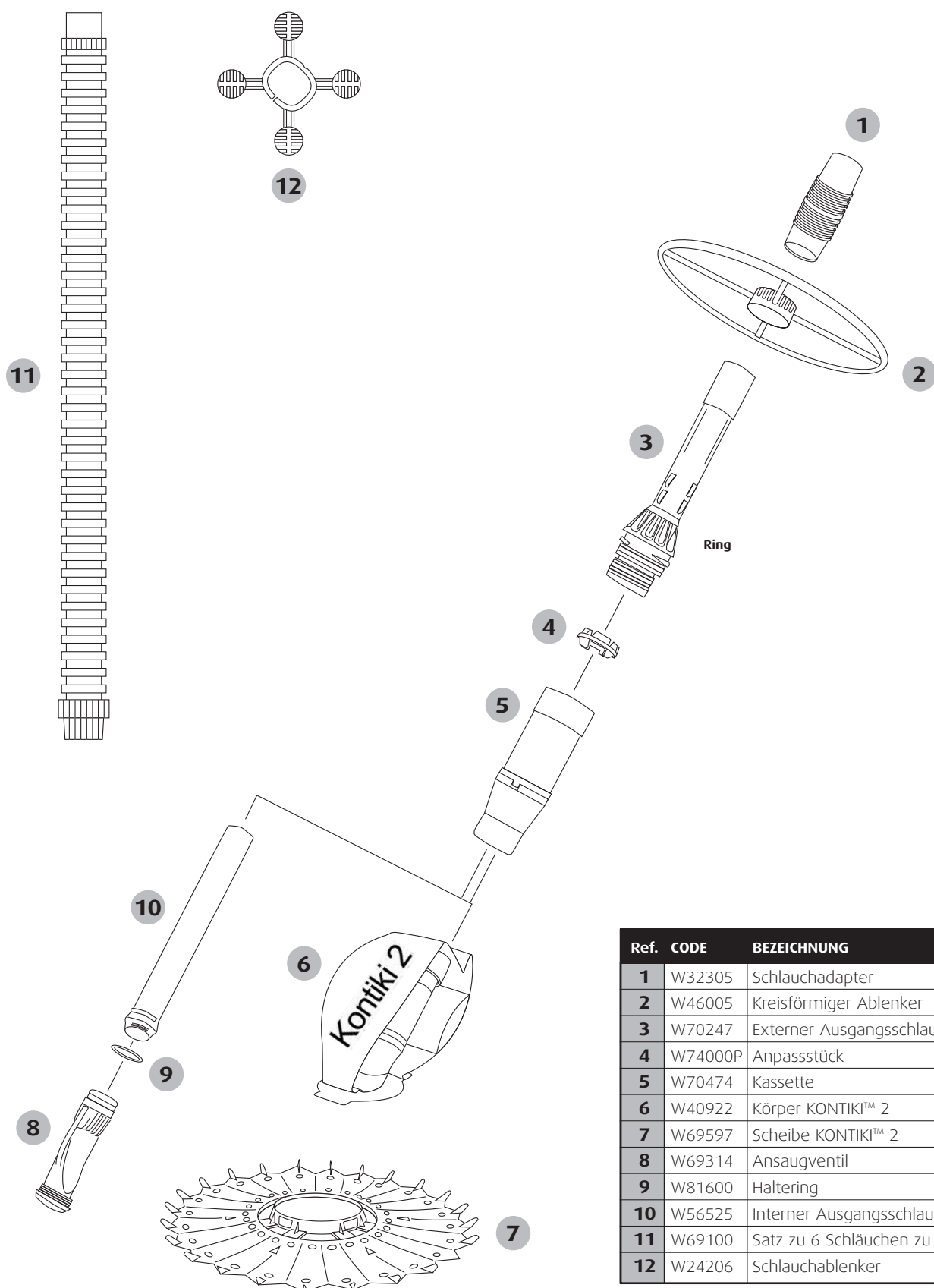
(Schlauchmuffe)

(Schlauchstutzen)*



(*Schlauchstutzen = kleinster Durchmesser)

Nomenkatur



Ref.	CODE	BEZEICHNUNG	MENGE
1	W32305	Schlauchadapter	2
2	W46005	Kreisförmiger Ablenker	1
3	W70247	Externer Ausgangsschlauch	1
4	W74000P	Anpassstück	1
5	W70474	Kassette	1
6	W40922	Körper KONTIKI™ 2	1
7	W69597	Scheibe KONTIKI™ 2	1
8	W69314	Ansaugventil	1
9	W81600	Haltering	1
10	W56525	Interner Ausgangsschlauch	1
11	W69100	Satz zu 6 Schläuchen zu je 1 m	1
12	W24206	Schlauchablenker	2

2 / Montage

DER KONTIKI™ 2 WIRD VORMONTIERT GELIEFERT.

SIE BRAUCHEN NUR NOCH

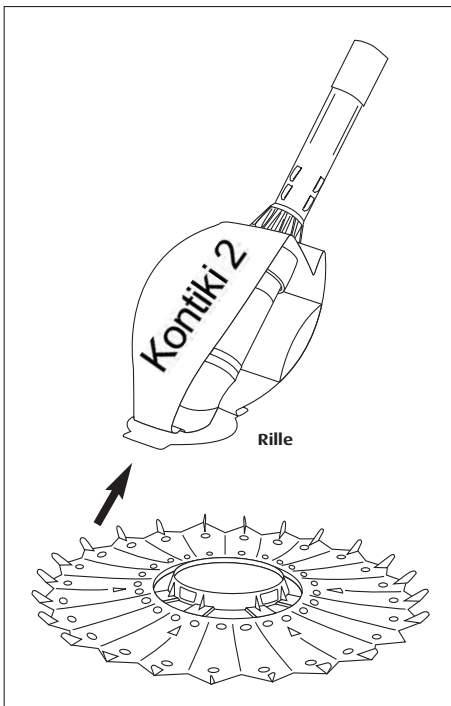
- **DIE SAUGSCHEIBE,**
 - **DEN DEFLEKTORRING**
- SOWIE MONTIEREN UND DIE SCHLAUCHABSCHNITTE ZUSAMMENSETZEN :**

1

SAUGSCHEIBE

Befestigen Sie die Saugscheibe am Gerätekörper des KONTIKI™ 2, indem Sie sie in der hierfür vorgesehenen Rille positionieren.

Die Saugscheibe des KONTIKI™ 2 wurde speziell zur kompletten Reinigung von runden oder ovalen Aufstellbecken mittels geringer Umfangshaftung entwickelt.

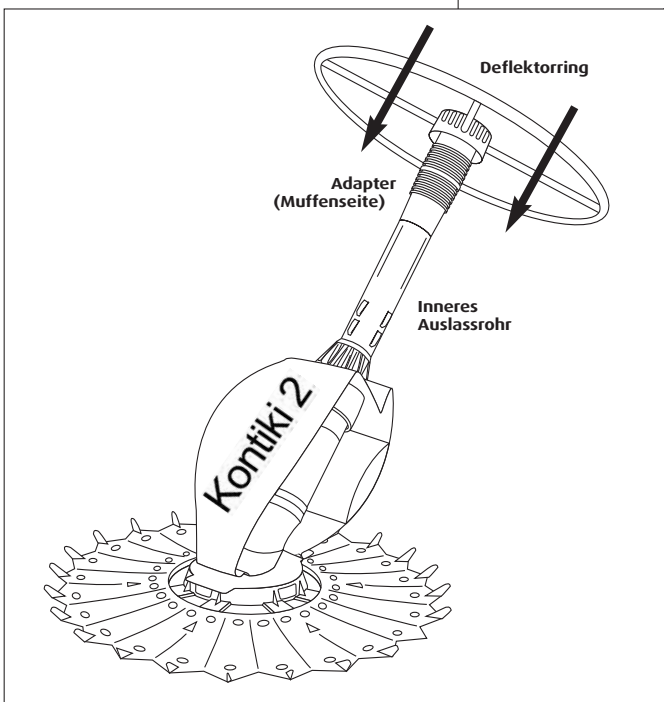


2

DEFLEKTORRING

Befestigen Sie den Deflektorring an einem der beiden Adapter und montieren Sie diesen Adapter mit der Muffenseite am inneren Auslassrohr des KONTIKI™ 2.

Der Deflektorring erleichtert die Fortbewegung des KONTIKI™ 2 und verhindert ein Festfahren an der Leiter Ihres Swimmingpools.

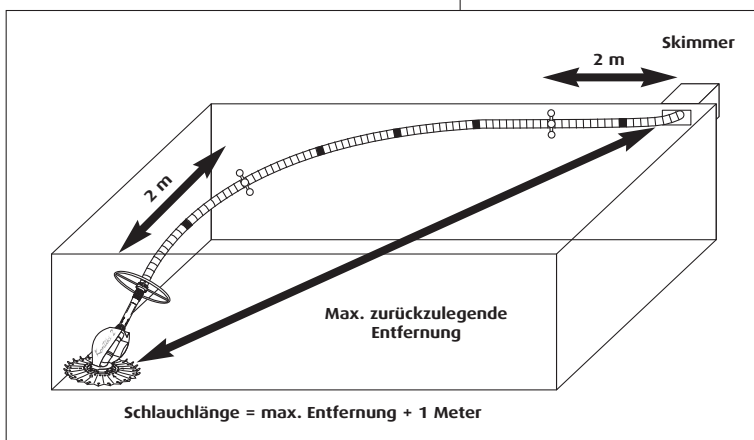


3

SCHLAUCHABSCHNITTE

Der Schlauch des KONTIKI™ 2 setzt sich aus 1 Meter langen Schlauchabschnitten zusammen.

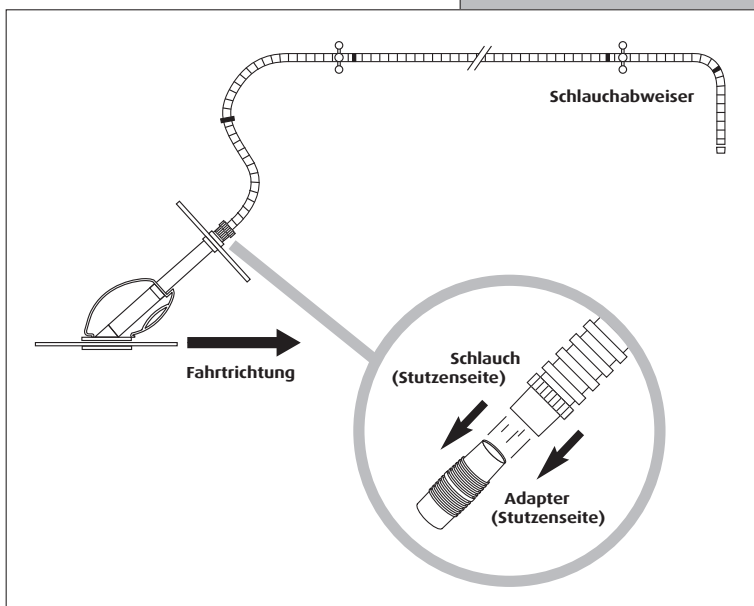
Die genau für Ihren Swimmingpool benötigte Schlauchlänge entspricht der weitesten Entfernung, die der KONTIKI™ 2 von seinem Anschlusspunkt, d.h. vom Skimmer, bis zu der weitest entfernt gelegenen unteren Ecke des Schwimmbeckens zurücklegen kann, zuzüglich 1 Meter Schlauchabschnitt.



Vermeiden Sie die Verwendung zu langer Schläuche. Setzen Sie Ihren Schlauch durch Ineinanderstecken der einzelnen Schlauchabschnitte zusammen, nachdem Sie die richtige Gesamtlänge ermittelt haben. Stecken Sie einen Schlauchabweiser in 2 Meter vom Gerät und einen zweiten Schlauchabweiser 2 Meter vom Skimmer auf, um so die richtige Fortbewegung des Gerätes zu gewährleisten. Schließen Sie den Schlauch an den KONTIKI™ 2 an, indem Sie die Stutzenseite des Schlauches in den zuvor am Gerät befestigten Adapter stecken.

ANMERKUNG : Der KONTIKI™ 2 bewegt sich zufallsgesteuert, d.h. entsprechend der Verwindung der Schlauchabschnitte. Die richtige Positionierung der Schlauchabweiser ist wichtig, da sie die Schlauchabschnitte beeinflusst und die zufallsgesteuerte Fortbewegung des KONTIKI™ 2 begünstigt. (Zögern Sie nicht, die ursprüngliche Einstellung durch Annähern oder Entfernen der Schlauchabweiser zu ändern). Andererseits trägt die langsame Fortbewegung des KONTIKI™ 2 zum einwandfreien Betrieb des Gerätes bei.

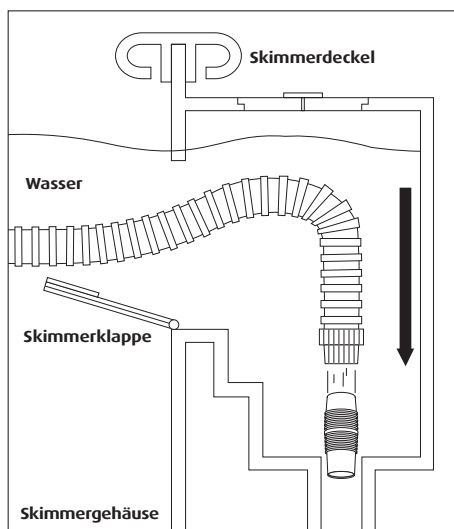
Eine zu schnelle Fortbewegung gestattet es nicht, die ausreichende Qualität der Reinigung zu gewährleisten.



3 / Zusammenbau

DER KONTIKI™ 2 WURDE AUSSCHLIEßLICH FÜR AUFSTELLBECKEN VON 10 BIS 50 m³ INHALT ENTWICKELT, VORAUSGESETZT, DASS SIE ÜBER EINE SELBSTANSAUGENDE FILTERANLAGE MIT EINER GESAMTFÖRDERLEISTUNG DES SYSTEMS VON 5 BIS 7 m³/h VERFÜGEN.

ÜBERPRÜFEN SIE, OB SICH IHRE PUMPE AUCH EIGNET. FALLS NICHT, KANN DER KONTIKI™ 2 NICHT WIRKSAM ARBEITEN.



1

Überprüfen Sie, ob Ihre Filteranlage einwandfrei arbeitet und der Skimmer, der Filter und der Vorfilter der Pumpe Ihres Swimmingpools sauber sind.

2

Schalten Sie die Filteranlage ab.

3

Positionieren Sie die Skimmerklappe zum Beckeninneren hin. Entfernen Sie Skimmerdeckel und -korb.

4

Befestigen Sie den zweiten Adapter mit der Stutzensseite im Skimmerboden.

5

Entlüften sie sorgfältig den Schlauch durch Auffüllen mit Wasser, um jegliche Belüftung Ihrer Pumpe auszuschließen.

6

Stecken Sie das Muffenende des Schlauches so schnell wie möglich in die Muffenseite des Adapters ein, um zu vermeiden, dass der Schlauch leerläuft. Das Schlauchende muss immer im Wasser bleiben.

7

Montieren Sie nach Möglichkeit wieder den Skimmerdeckel.

8

Schalten Sie das Filtersystem Ihres Swimmingpools wieder ein.

4 / Aanbevelingen

Sie können das Gerät während der Badesaison im Wasser lassen (Achtung, den Schlauch nie in der prallen Sonne liegen lassen. Lassen Sie ihn im Wasser oder an einem sonnengeschützten, wohltemperierten Ort).

Der KONTIKI™ 2 arbeitet ideal in ca. 20° warmem Wasser.

Unter 20° kann sich die Wirksamkeit des KONTIKI™ 2 verringern.

Warten Sie nicht, bis Ihr Swimmingpool stark verschmutzt und voll Algen ist, bevor Sie den KONTIKI™ 2 gebrauchen : Sie riskieren sehr schnell eine Verstopfung Ihres Filtersystems.

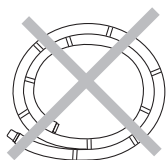
Vermeiden Sie das Vorhandensein von zu groben Schmutzpartikeln auf dem Beckengrund, die zur Verstopfung des Ansaugventils Ihres Gerätes führen können.

Vermeiden Sie Hindernisse, an denen sich das Gerät festfahren könnte.

5 / Onderhoud, opbergen

Dieses Gerät erfordert einen sehr geringen Wartungsaufwand :

- Überprüfen Sie nach dem Gebrauch, ob das Ansaugventil nicht verstopft ist.
- Überprüfen Sie, ob die Schlauchabschnitte nicht verstopft sind.



WICHTIG : Während der Badesaison empfehlen wir Ihnen, den KONTIKI™ 2 im Swimmingpool zu lassen. Falls Sie es wünschen, können Sie ihn während des Badens aus dem Wasser nehmen, bauen Sie den Schlauch ab, aber rollen Sie ihn nicht ein.

Lassen Sie den Schlauch nie in der Sonne liegen.

6 / Winterberging

Reinigen Sie das gesamte Gerät und die Schlauchabschnitte mit klarem Wasser. Lassen Sie sie trocknen und bewahren Sie sie an einem trockenen frostgeschützten Ort auf.

7 / Oplossingen van eventuele problemen

1

DER KONTIKI™ 2 ARBEITET NICHT :

- Der KONTIKI™ 2 wurde ausschließlich für Aufstellbecken von 10 bis 50 m³ Inhalt entwickelt, vorausgesetzt, dass sie über eine selbstansaugende Filteranlage mit einer Gesamtförderleistung des Systems von 5 bis 7 m³/h verfügen.

Überprüfen Sie, ob sich Ihre Pumpe auch eignet. Falls nicht, arbeitet der KONTIKI™ 2 nicht. Falls die Leistung Ihrer Pumpe nämlich zu gering ist, bewegt sich der KONTIKI™ 2 nicht; Falls die Leistung Ihrer Pumpe zu hoch ist, kann das Ansaugventil des KONTIKI™ 2 beschädigt und so die Fortbewegung des Gerätes verhindert werden.

- Überprüfen Sie, ob das Ansaugventil des KONTIKI™ 2 nicht beschädigt ist. Die Beschädigung des Ansaugventils des KONTIKI™ 2 kann zwei Ursachen haben :

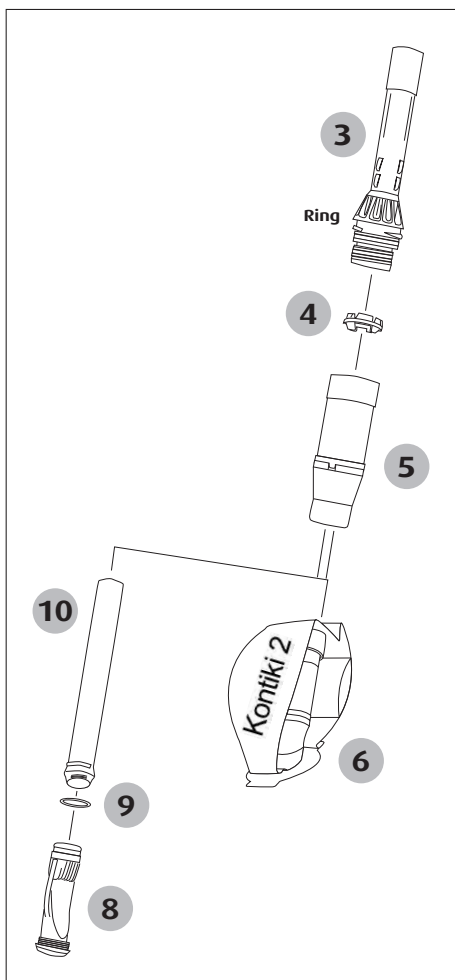
- Entweder die Leistung Ihrer Pumpe ist zu hoch (über 0,5 PS (oder 375 Watt) mit einer Förderleistung von mehr als 7 m³/h) : In diesem Fall eignet sich der KONTIKI™ 2 nicht für Ihren Swimmingpool. Wir empfehlen Ihnen daher eher den MALIBLUE 2 von Aquasphère.
- Oder das Ansaugventil des KONTIKI™ 2 wurde durch das Durchlaufen eines Fremdkörpers beschädigt oder aufgrund intensiver Nutzung des Gerätes verschlissen. Es muss daher ausgewechselt werden.

Lösen Sie das äußere Auslassrohr **3** und das Gehäuse **5** vom Gerätekörper des KONTIKI™ 2 **6** durch Abschrauben des Rings des äußeren Auslassrohrs. Schrauben Sie das äußere Auslassrohr **3** heraus. Drücken Sie auf das durchsichtige innere Auslassrohr **10**, um das Ansaugventil **8** erscheinen zu lassen. Entfernen Sie das beschädigte Ansaugventil und seinen Haltering **9**.

Gehen Sie zum Einbau des neuen Ansaugventils **8** in umgekehrter Reihenfolge vor : Setzen Sie den Haltering **9** wieder auf das neue Ansaugventil **8** und das Ventil **8** wieder auf das durchsichtige innere Auslassrohr **10** auf. Bauen Sie das Ansaugventil **8** wieder in seine Aufnahme ein, indem Sie am transparenten inneren Auslassrohr **10** ziehen und schrauben Sie wieder das äußere Auslassrohr **3** auf. Setzen Sie die gesamte Baugruppe wieder in den Gerätekörper des KONTIKI™ 2 **6** ein und schrauben Sie den Ring des äußeren Auslassrohrs **3** an, indem sie diesen bis zum Anschlag und vollständiger Unbeweglichkeit festziehen.

- Überprüfen Sie, ob das Ansaugventil des KONTIKI™ 2 nicht durch einen Fremdkörper verklemmt ist. Lösen Sie das äußere Auslassrohr **3** und das Gehäuse **5** vom Gerätekörper des KONTIKI™ 2 **6** durch Abschrauben des Rings des äußeren Auslassrohrs.

Schrauben Sie das äußere Auslassrohr **3** heraus und drücken Sie auf das innere Auslassrohr **10**, um das Ansaugventil **8** erscheinen zu lassen. Entfernen Sie die Fremdkörper, die im Ventil **8** oder im inneren Auslassrohr **10** verklemmt sein könnten. Setzen Sie das innere Auslassrohr **10** wieder ein und schrauben Sie das äußere Auslassrohr **3** wieder auf.



- Überprüfen Sie, ob Ihr Filtersystem einwandfrei arbeitet und ob das Ventil sich in der Position für die Filterung befindet.
- Überprüfen Sie, ob der Korb des Vorfilters und der Filter sauber sind.
- Überprüfen Sie, ob es keine Unreinheiten in der Pumpenturbine gibt.
- Überprüfen Sie, ob der Saugschlauch richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob die Ansaugung des Gerätes nicht durch einen Fremdkörper blockiert wird.

2

DER KONTIKI™ 2 REINIGT NICHT ALLE BEREICHE IHRES SWIMMINGPOOLS :

- Um eine optimale Reinigung Ihres Swimmingpools zu erzielen, können die Betriebszeiten der Filteranlage verkürzt werden. So reinigt ein 6-stündiger Filterbetrieb von 3 Mal 2 Stunden zum Beispiel flächendeckender als ein ununterbrochener 6-stündiger Filterbetrieb. Daher sollten Sie Ihre Filteranlage alle 2 Stunden abschalten (2 bis 3 Minuten sind ausreichend), damit der KONTIKI™ 2 einen neuen zufallsgesteuerten Weg verfolgt.
- Eignet sich die Länge des Schlauches für die Größe Ihres Swimmingpool : Fügen Sie falls nötig Schlauchabschnitte hinzu oder entfernen Sie sie.
- Sind die Auslassdüse/n korrekt nach unten ausgerichtet, damit das zurücklaufende Wasser nicht die Fortbewegung des KONTIKI™2 stört.
- Befindet sich der Schlauch in einwandfreiem Zustand ? (siehe *"Empfehlungen bei Lagerung"*).
- Überprüfen Sie, ob der 1. Schlauchabweiser 2 m vom Gerät entfernt ist positionieren Sie den 2. Schlauchabweiser in 3-4 m Entfernung vom Skimmer statt der ursprünglichen 2 m.

3

DER KONTIKI™ 2 FÄHRT SICH AN DER LEITER FEST :

- Haben Sie den Deflektoring montiert ?
- Entfernen Sie die Leiter während der Reinigung, falls sich der KONTIKI™2 trotz des Deflektorrings weiter festfährt.

4

DER KONTIKI™ 2 BEWEGT SICH NUR TRÄGE UND ES SIND LUFTBLASEN AN DER RÜCKLAUFSEITE ZU SEHEN :

- Überprüfen Sie das gesamte System auf Undichtheiten: zwischen dem Gerät und dem Schlauch, zwischen allen Schlauchabschnitten, zwischen dem Schlauch und dem Adapter, zwischen dem Adapter und dem Skimmer, zwischen dem Skimmer und dem Filter.

8 / Garantie

Auf KONTIKI™ 2 wird eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum gewährt. Alle anderen Gewährleistungsansprüche sind ausgeschlossen, es sein denn, dass gesetzliche Bestimmungen das Gegenteil vorschreiben. Nur die Gutachter von Zodiac European Pools sind dazu berechtigt, zu entscheiden, ob ein Produkt als defekt erkannt wird.

Jedem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beiliegen, auf dem deutlich das Datum des Kaufes des betroffenen Produktes vermerkt ist. Der Beleg und das Produkt müssen uns über das Geschäft zurückgeschickt werden, in dem Sie es erworben haben.



ZODIAC

www.zodiac-poolcare.com